



林語堂先生紀念圖書館藏

27-45

林語堂著作目錄

臺北市立圖書館林語堂先生紀念圖書館主任
林秀嫻

林語堂小傳（1895-1976）

林語堂，清光緒21年（1895）生於福建龍溪縣（漳州），從小就讀於廈門教會學校，1911年入上海聖約翰大學，在校期間屢獲演說及英文小說寫作比賽優勝，畢業後，任教於北京清華學校，民國8年赴美國哈佛大學比較文學研究所深造，民國10年轉往德國來比錫大學，2年後（民國12年）獲語言學博士學位，旋即歸國執教北京大學與北師大。

民國13年起在報刊雜誌上發表文章，並出任教育部「國語羅馬拼音研究委員會」委員，民國16年移居上海致力於寫作，民國17年為英文「中國評論週報」撰稿，建立傑出英文作家的美名，同年《開明英文讀本》出版，立即風行成為全國最暢銷的中學英文教科書。

民國21年起，連續創辦《論語》、《人間世》、《宇宙風》等雜誌，提倡幽默與性靈文學而博得「幽默大師」美稱，1935年英文著作《吾國與吾民》在紐約出版，贏得好評而升格為國際聞名的大作家。

1936年全家遷居美國紐約繼續寫作，1937年《生活的藝術》出版，高居全美暢銷書排行第1名達52週之久。此後編譯《孔子的智慧》，創作《京華煙雲》、《風聲鶴唳》、《啼笑皆非》、《枕戈待旦》等書，並潛心研究發明中文打字機，不料因而破產。1948年離美赴法任職於聯合國教科文組織，僅約半年又恢復寫作生涯，1950年返美定居，迄1954年擔任新加坡南洋大學校長前，繼續出版《蘇東坡傳》、《唐人街》、《老子的智慧》、《論美國的智慧》、《寡婦尼姑與歌妓》、《英譯重編傳奇小說》、《朱門》等書，賦予古老的中國文化新

生命，再以深入淺出的筆法廣泛地介紹給西方世界的讀者，對於中西文化交流貢獻卓著。

1955年辭去南洋大學校長一職後回美再專志於英文寫作，1965年新春應中央社之邀，重返中文寫作，撰寫「無所不談」專欄，1966年來臺定居於臺北陽明山。在臺期間受聘為香港中文大學研究教授，著手編纂《當代漢英詞典》，以自己發明的中國文字「上下形檢字法」和改良式「國語羅馬字拼音法」制定體例，費時5年，於1972年出版，這部書融合他畢生潛心語言學的造詣，與對英文語法文字的深刻認識，誠屬個人登峰造極之作。

先生以其卓越的英文寫作能力，宣揚中國文化與藝術，批判西方現代的物質機械文明，發揚幽默與性靈的情懷，以令人愉悅而富於人情味的筆觸，營造中西文化交流的橋樑，同時更成就自我灑脫超然的藝術生活，廣博的閱歷，練達的人情，恆長熱烈的寫作習慣與興趣，構築成多采多姿的人生，令人心嚮往之。

編例

1. 本目錄收錄有關林語堂著作等資料約660種，資料類型包括專書、教科書、論文集等。
2. 本目錄區分為3大類：第1大類為林語堂中文著作目錄，包括林語堂著作、譯作、他人譯作、他人編作等，依字體分為繁體字、簡體字2部分。第2大類為林語堂外文著作目錄，包括：林語堂著作、譯作、他人譯作、他人編作等，依語文分為：日、韓、越南、馬來西亞、印尼、南印度、希伯來、土耳其、阿拉伯、匈牙利、英、法、德、西班牙、葡萄牙、義大利、荷蘭、芬蘭、丹麥、挪威和瑞



典文等21部分。同一著作多版次者，依出版年代先後排列，使各版本條列明晰。第3大類為合集收錄林語堂單篇著作目錄，包括中英文著作。

3. 作者、譯者為林語堂者，不另著錄作者名，但作者、譯者、編者為他人且可明確查考者，則著錄之。
4. 中文專書著錄方式為書名/作者、出版地：出版社、頁數及出版年；外文專書著錄方式為書名/作者、中文書名、出版地：出版社、頁數及出版年；合集收錄林語堂單篇著

作之著錄方式為篇名、合集書名、編撰者、起迄頁碼、出版地：出版社、出版年。

5. 本目錄係依館藏著錄，極小部分專書恐係偽託林語堂之作，為留供查考，仍著錄之。
6. 有[]符號者係資料不確定，尚待查證；缺項者係無資料可供著錄。
7. 本目錄感謝同仁俞怡珍、陳文蘭、陳依蓮、張婷婷協助編輯，謹此致謝。因語文專業之限制，若有錯誤漏失之處，敬祈各方家賜予指教。

壹、林語堂中文著作

一、繁體字

1. 漢字末筆索引法(影印本) 上海：商務 93頁 民14。
2. 開明第一英文讀本 臺北：開明 172頁 民50。
3. 開明第二英文讀本 臺北：開明 191頁 民48。
4. 開明第三英文讀本 臺北：開明 204頁 民50。
5. 開明英文文法(Kaiming English Grammar) 上海：開明 463頁 民38。
6. 開明英文文法 臺北：開明 444頁 民46。
7. 開明英文文法 臺北：開明 444頁 民65。
8. 開明英文講義第一冊/林語堂，林幽合編 上海：開明 346頁 民37。
9. 開明英文講義第一冊 臺北：開明 346頁 民66。
10. 開明英文講義第二冊 臺北：開明 320頁 民66。
11. 開明英文講義第三冊 臺北：開明 347頁 民65。
12. 新開明語堂英語讀本第一冊 臺北：開明 87頁 民56。
13. 新開明語堂英語讀本第二冊 臺北：開明 85頁 民57。
14. 新開明語堂英語讀本第三冊 臺北：開明 59頁 民57。
15. 新開明語堂英語讀本第四冊 臺北：開明 72頁 民58。
16. 新開明語堂英語讀本第五冊 臺北：開明 80頁 民58。
17. 新開明語堂英語讀本第六冊 臺北：開明 93頁 民62。
18. 新開明語堂英語讀本：第一冊教學手冊 臺北：開明 33頁 民56。
19. 英文教科書-教師手冊 33頁。
20. 國民中學選修科英語上冊 臺北：國立編譯館 59頁 民59。
21. 國民中學英語第五冊 臺北：國立編譯館 93頁 民59。
22. 語言學論叢 臺北：文星 376頁 民56。
23. 大荒集(上、下冊) 上海：生活書店 418頁 民23。
24. 大荒集(上、下冊合訂) 上海：生活書店 418頁 民23。
25. 大荒集(上、下冊合訂) 香港：世界文摘 307頁 民43。
26. 大荒集(上、下冊合訂) 臺北：志文 233頁 民55。
27. 我的話(上冊)：行素集 上海：時代 242頁 民23。
28. 我的話(下冊)：披荊集 上海：時代 208頁 民25。
29. 我的話 上海：時代 184頁 民23。



30. 披荊集 香港：光華 111頁 民30。
31. 行素集，披荊集 香港：光華 民30。
32. 行素集 香港：光華 111頁 民30。
33. 我的話(上冊)：行素集 上海：時代 170頁 民37。
34. 我的話 臺北：志文 333頁 民60。
35. 披荊集 臺北：南京 129頁 民67。
36. 雜感集 160頁。
37. 偶語集(Little Critic選譯)/今文編譯社譯述 上海：朔風 179頁 民30。
38. 我們的國家與人民/司馬蒼譯 上海：世界名著 188頁 民27。
39. 吾國與吾民(上冊) 上海：世界 188頁 民28。
40. 吾國與吾民(下冊) 上海：世界 293頁 民28。
41. 吾國與吾民 臺北：中行 347頁 民55。
42. 吾國與吾民 臺北：遠景 315頁 民66。
43. 吾國與吾民 臺北：喜美 331頁 民69。
44. 吾國與吾民 臺南：德華 329頁 民69。
45. 吾國與吾民 臺北：德華 329頁 民71。
46. 吾國與吾民 臺北：遠景 315頁 民77。
47. 吾國與吾民 臺北：風雲時代 320頁 民78。
48. 生活的藝術/越裔譯 上海：世界文化 480頁 民29。
49. 生活的藝術(中) 上海：世界文化 211-399頁 民29。
50. 生活的藝術/越裔譯 臺北：大中國 451頁 民47。
51. 生活的藝術 臺北：廣城 339頁 民63。
52. 生活的藝術/越裔譯 永和：旋風 265頁 民63。
53. 生活的藝術 臺中：青山 345頁 民64。
54. 生活的藝術 臺北：大申 339頁 民64。
55. 生活的藝術 永和：大方 339頁 民64。
56. 生活的藝術 臺南：綜合 351頁 民64。
57. 生活的藝術 臺南：大行 357頁 民64。
58. 生活的藝術 永和：智強 351頁 民65。
59. 生活的藝術 新莊：輔新 399頁 民78。
60. 生活的藝術 臺北：風雲時代 427 民78。
61. 孔子之學= The Wisdom of Confucius/林語堂編著，羅潛士譯述 上海：一流 139頁 民30。
62. 語堂隨筆/林俊千譯 上海：人間 243頁 民30。
63. 語堂隨筆/林俊千譯 香港：勵志社 172頁 民43。
64. 中國文化精神/ The Spirit of Chinese Culture/朱澄之譯 上海：國風 186頁 民30。
65. 中國文化精神 香港：世界文摘 163頁 民43。
66. 林語堂代表作 上海：三通 339頁 民30。
67. 錦秀集= Zin Siu Zi/林語堂編譯，梁迺治編註 上海：朔風 189頁 民30。
68. 語堂文存第一冊 上海：林氏出版社 196頁 民30。
69. 語堂佳作選/朱澄之譯述 桂林：國風 125頁 民33。
70. 語堂雜文/朱澄之譯述 上海：國風 186頁 民33。
71. 林語堂傑作選/巴雷編選，李浩校正 上海：新象 128頁 民36。
72. 林語堂選集/何須忍編選，葉忘憂，徐沉泗編輯 上海：中央 156頁 民36。
73. 京華煙雲中冊、下冊合訂/鄭陀，應元傑合譯 上海：春秋社 615頁 1940。



74. 京華煙雲之二：庭園的悲劇/鄭陀，應元傑合譯 上海：春秋社 270頁 1940。
75. 京華煙雲之三：秋之歌/鄭陀，應元傑合譯 上海：春秋社 334頁 民35。
76. 瞬息京華（中）/朱澄之註譯 港社 226頁 民30。
77. 瞬息京華 上海：苦幹 159頁 民37。
78. 京華煙雲（上冊） 臺北：文光 497頁 民52。
79. 京華煙雲（下冊） 臺北：文光 398頁 民52。
80. 瞬息京華 臺北：華貿 209頁 民65。
81. 京華煙雲 臺北：遠景 1115頁 民67。
82. 京華煙雲 臺北：德華 1133頁 民69。
83. 京華煙雲（上冊） 臺北：風雲時代 584頁 民78。
84. 京華煙雲（下冊） 臺北：風雲時代 534頁 民78。
85. 愛與刺/寇脫、維斯插圖 明日 222頁 民31。
86. 愛與諷刺 上海：自強 179頁。
87. 諷頌集 臺北：志文 242頁 民55。
88. 愛與刺 臺北：信江 207頁 民65。
89. 愛與諷刺 臺北：德華 208頁 民68。
90. 風聲鶴唳/徐誠斌譯 香港：海星 194頁 1954。
91. 風聲鶴唳 臺北：遠景 441頁 民65。
92. 風聲鶴唳 臺北：德華 424頁 民70。
93. 風聲鶴唳/宋碧雲譯 臺北：遠景 441頁 民74。
94. 風聲鶴唳 臺北：風雲時代 441頁 民78。
95. 啼笑皆非/林語堂原著並自譯 重慶：商務 223頁 民34。
96. 啼笑皆非 上海：商務 223頁 民35。
97. 啼笑皆非 臺北：遠景 208頁 民66。
98. 啼笑皆非 臺北：風雲時代 207頁 民78。
99. 蘇東坡傳 臺北：遠景 434頁 民67。
100. 蘇東坡傳/宋碧雲譯 臺北：遠景 434頁 民69。
101. 蘇東坡傳 臺北：遠景 434頁 民77。
102. 蘇東坡傳 臺北：風雲時代 432頁 民76。
103. 蘇東坡傳 臺北：風雲時代 432頁 民78。
104. 賣花女/蕭伯納著，林語堂譯註 上海：開明 271頁 民36。
105. 唐人街/宋碧雲譯 臺北：遠景 307頁 民66。
106. 唐人街 臺北：德華 316頁 民69。
107. 唐人街 臺北：風雲時代 307頁 民78。
108. 中國傳奇小說 臺北：天祥 319頁 民55。
109. 中國傳奇小說/張振玉譯 臺北：德華 334頁 民65。
110. 老子的智慧 臺北：德華 385頁 民70。
111. 老子的智慧（上冊）= Wisdom of Laotse/黎明編 臺北：正中 581頁 民83。
112. 老子的智慧（下冊）= Wisdom of Laotse/黎明編 臺北：正中 291頁 民83。
113. 朱門/宋碧雲譯 臺北：遠景 418頁 民68。
114. 朱門/謝綺霞譯 臺北：德華 454頁 民70。
115. 朱門 臺北：風雲時代 394頁 民78。
116. 有不為齋文集 香港：世界文摘 278頁 民43。
117. 林語堂散文集 香港：世界文摘 民43。



118. 遠景/宋碧雲譯 臺北：遠景 394頁 民64。
119. 遠景/王玲玲譯 臺北：德華 394頁 民69。
120. 遠景/宋碧雲譯 臺北：風雲時代 394頁 民78。
121. 武則天正傳/張振玉譯 臺北：德華 211頁 民65。
122. 武則天傳/宋碧雲譯 臺北：遠景 213頁 民68。
123. 武則天正傳/張振玉譯 臺北：德華 212頁 民68。
124. 武則天傳 臺北：風雲時代 213頁 民78。
125. 匿名 臺北：中央日報 269頁 民70。
126. 平心論高鶚 南港：史語所 60頁 民47。
127. 平心論高鶚 臺北：文星 135頁 民55。
128. 平心論高鶚 臺北：傳記文學 138頁 民58。
129. 信仰之旅/胡簪雲譯 臺北：道聲 252頁 民76。
130. 信仰之旅/胡簪雲譯 臺北：道聲 259頁 民88。
131. 古文小品=Gems from Chinese Literature/陶潛等著，林語堂譯 上海：西風社 111頁 民30。
132. 古文小品=Gems from Chinese Literature/陶潛等著，林語堂譯 臺北：文源 111頁 民70。
133. 紅牡丹/宋碧雲譯 臺北：遠景 443頁 民67。
134. 紅牡丹/張振玉譯 臺北：德華 529頁 民69。
135. 紅牡丹/張振玉譯 臺北：風雲時代 443頁 民78。
136. 賴柏英 臺北：風雲時代 254頁 民78。
137. 逃向自由城/張復禮譯 臺北：中央社 337頁 民54。
138. 逃向自由城/張復禮譯 臺北：風雲時代 337頁 民78。
139. 語堂文集(上) 臺北：開明 597頁 民67。
140. 語堂文集(下) 臺北：開明 694頁 民67。
141. 語堂文集(一) 臺北：開明 277頁 民67。
142. 語堂文集(二) 臺北：開明 305頁 民67。
143. 語堂文集(三) 臺北：開明 325頁 民67。
144. 語堂文集(四) 臺北：開明 359頁 民67。
145. 林語堂當代漢英詞典 香港：中文大學 1972。
146. 林語堂當代漢英詞典=Lin Yutang's Chinese-English Dictionary of Modern Usage 香港：中文大學 1720頁 1982。
147. 無所不談 臺北：文星 195頁 民55。
148. 無所不談合集一集 臺北：文星 295頁 民56。
149. 無所不談合集二集 臺北：文星 259頁 民56。
150. 無所不談合集 臺北：開明 819頁 民63。
151. 無所不談合集(上) 臺北：開明 402頁 民63。
152. 無所不談合集(下) 臺北：開明 506頁 民63。
153. 無所不談合集 臺南：西北 284頁 民69。
154. 紅樓夢人名索引 臺北：華崗 32頁 民65。
155. 林語堂精摘/安德森編 臺北：遠景 208頁 民66。
156. 林語堂精摘/安德森編 臺北：風雲時代 208頁 民78。
157. 一夕話 臺北：德華 206頁 民68。
158. 一夕話 臺北：風雲時代 175頁 民80。
159. 八十自敘/張振玉譯 臺北：德華 145頁 民68。
160. 八十自敘/宋碧雲譯 臺北：遠景 137頁 民69。



- 161.八十自敘/張振玉譯 臺北：風雲時代 137頁 民78。
- 162.人間世選集一：抒情小品 臺北：德華 226頁 民69。
- 163.人間世選集二：雜感小品 臺北：德華 232頁 民69。
- 164.人間世選集三：論述小品 臺北：德華 235頁 民69。
- 165.人間世選集四：山水小品 臺北：德華 183頁 民69。
- 166.人間世選集五：人物小品 臺北：德華 207頁 民69。
- 167.金聖嘆之生理學 臺北：德華 319頁 民69。
- 168.論孔子的幽默 臺北：德華 175頁 民69。
- 169.有不為齋隨筆 臺北：德華 195頁 民69。
- 170.林語堂序跋書信選 臺北：南京 178頁 民70。
- 171.林語堂全集之一：京華煙雲 臺北：金蘭 960頁 民73。
- 172.林語堂全集之二：吾國吾民 臺北：金蘭 331頁 民73。
- 173.林語堂全集之三：生活的藝術 臺北：金蘭 421頁 民73。
- 174.林語堂全集之四：蘇東坡傳 臺北：金蘭 428頁 民73。
- 175.林語堂全集之五：中國傳奇小說 臺北：金蘭 339頁 民73。
- 176.林語堂全集之六：武則天正傳 臺北：金蘭 235頁 民73。
- 177.林語堂全集之七：紅牡丹 臺北：金蘭 529頁 民73。
- 178.林語堂全集之八：唐人街 臺北：金蘭 315頁 民73。
- 179.林語堂全集之九：愛與諷刺 臺北：金蘭 215頁 民73。
- 180.林語堂全集之十：八十自敘 臺北：金蘭 147頁 民73。
- 181.林語堂全集之十一：一夕話 臺北：金蘭 200頁 民73。
- 182.林語堂全集之十二：有不為齋隨筆 臺北：金蘭 203頁 民73。
- 183.林語堂全集之十三：吾家 臺北：金蘭 236頁 民73。
- 184.林語堂全集之十四：徬徨飄泊者 臺北：金蘭 253頁 民73。
- 185.林語堂全集之十五：論孔子的幽默 臺北：金蘭 175頁 民73。
- 186.林語堂全集之十六：金聖嘆之生理學 臺北：金蘭 317頁 民73。
- 187.林語堂全集之十七：魯迅之死 臺北：金蘭 263頁 民73。
- 188.林語堂全集之十八：老子的智慧 臺北：金蘭 363頁 民73。
- 189.林語堂全集之十九：朱門 臺北：金蘭 454頁 民73。
- 190.林語堂全集之二十：風聲鶴唳 臺北：金蘭424頁 民73。
- 191.林語堂全集之二十一：奇島 臺北：金蘭 417頁 民73。
- 192.林語堂全集之二十二：啼笑皆非 臺北：金蘭 239頁 民73。
- 193.林語堂全集之二十三：抒情小品 臺北：金蘭 226頁 民73。
- 194.林語堂全集之二十四：雜感小品 臺北：金蘭 232頁 民73。
- 195.林語堂全集之二十五：論述小品 臺北：金蘭 232頁 民73。
- 196.林語堂全集之二十六：山水小品 臺北：金蘭 183頁 民73。
- 197.林語堂全集之二十七：人物小品 臺北：金蘭 207頁 民73。
- 198.林語堂全集之二十八：勵志文集 臺北：金蘭 351頁 民73。
- 199.林語堂全集之二十九：匿名 臺北：金蘭 265頁 民73。
- 200.林語堂全集之三十：賴柏英 臺北：金蘭 250頁 民73。
- 201.林語堂全集之三十一：逃向自由城 臺北：金蘭 343頁 民73。
- 202.林語堂全集之三十二：從異教徒到基督教徒 臺北：金蘭 228頁 民73。
- 203.林語堂全集之三十三：林語堂的思想與生活 臺北：金蘭 344頁 民73。
- 204.林語堂全集之三十四：林語堂的幽默金句 臺北：金蘭 181頁 民73。



205. 林語堂全集之三十五：孔子的智慧 臺北：金蘭 247頁 民73。
206. 談人性 臺北：風雲時代 191頁 民80。
207. 談情說性：語堂文選（上）/林太乙編 臺北：聯經 221頁 民83。
208. 讀書的藝術：語堂文選（下）/林太乙編 臺北：聯經 299頁 民83。
209. 論幽默：語堂幽默文選（上）/林太乙編 臺北：聯經 278頁 民83。
210. 清算月亮：語堂幽默文選（下）/林太乙編 臺北：聯經 273頁 民83。
211. 板橋家書=The Wisdom of China and India/列子，鄭板橋等著，黎明編 臺北：正中 111頁 民83。
212. 東坡詩文選=Selected Poems and Prose of Su Tungpo/黎明編校 臺北：正中 127頁 民83。
213. 西湖七月半=Harvest Moon on West Lake/孟子、蘇東坡、鄭板橋等著，黎明編 臺北：正中 132頁 民79。
214. 不亦快哉=Is this not Happiness! /孔子、陶淵明、金聖嘆等著，黎明編校 臺北：正中 121頁 民82。
215. 揚州瘦馬=The Concubine Market of Yangchow/莊子、蘇東坡、張岱等著，黎明編校 臺北：正中 134頁 民79。
216. 冥寥子游=The Travels of Mingliaotse/屠隆著，林語堂譯 上海：西風社 67頁 民36。
217. 冥寥子游=The Travels of Mingliaotse/黎明編譯 臺北：正中 103頁 民82。
218. 幽夢影/（明）張潮著，林語堂譯，黎明編校 臺北：正中 109頁 民77。
219. 記舊曆除夕=How I Celebrated New Year's Eve/林語堂、蔣坦、李笠翁等著，林語堂英譯，黎明編校 臺北：正中 145頁 民82。
220. 鳥語=Bird Talk/徐訏著，林語堂譯 香港：南天 129頁。
221. 林語堂/華欣二十世紀學人叢書編委會 臺北：華欣 民68。
222. 林語堂文選/楊繼曾選 臺北：新陸 186頁 民51。
223. 語堂隨筆 臺北：志文 242頁 民55。
224. 林語堂隨筆 臺南：大夏 246頁 民71。
225. 林語堂文選 臺中：義士 374頁 民55。
226. 林語堂文選 臺北：金川 367頁 民65。
227. 林語堂選集 臺北：源成 223頁 民66。
228. 林語堂論文集 臺北：文友 112頁 民48。
229. 林語堂選集：短論 臺北：讀書 164頁 民58。
230. 林語堂選集：雜文（上） 臺北：讀書 152頁 民58。
231. 林語堂選集：雜文（下） 臺北：讀書 141頁 民58。
232. 林語堂選集：文教 臺北：讀書 178頁 民58。
233. 林語堂選集：國事 臺北：讀書 197頁 民58。
234. 林語堂選集：讀書語文（上） 臺北：讀書 180頁 民58。
235. 林語堂選集：讀書語文（下） 臺北：讀書 175頁 民58。
236. 林語堂選集：生活 臺北：讀書 165頁 民58。
237. 林語堂選集：男女 臺北：讀書 190頁 民58。
238. 林語堂選集：序跋書信 臺北：讀書 172頁 民58。
239. 誰最會享受人生 臺北：新潮社 191頁 民81。
240. 我見我聞 臺南：綜合 266頁 民61。
241. 我見我聞 臺北：新力 287頁 民68。
242. 生活漫談 臺南：綜合 297頁 民58。
243. 珠璣篇篇 臺南：弘揚 216頁 民71。



244. 珠璣篇 臺南：王家 216頁 民76。
245. 徬徨飄泊者/戴維斯原著 臺北：德華 253頁 民68。
246. 標竿：林語堂談修養 臺北：新力 265頁 民65。
247. 成功之路/Orison Swett Marden著 香港：中國雜誌 262頁 民43。
248. 如何出人頭地 臺北：新力 324頁 民66。
249. 如何出人頭地/馬爾騰著 臺北：武陵 324頁 民76。

二、簡體字

1. 京華煙雲v.1/林語堂著，張振玉譯 長春：時代文藝 370頁 1987。
2. 京華煙雲v.2/林語堂著，張振玉譯 長春：時代文藝 515頁 1987。
3. 人生的盛宴 長沙：湖南文藝 348頁 1988。
4. 吾國與吾民 北京：寶文堂書店 334頁 1988。
5. 生活的藝術 延吉：延邊大學 200頁 1989。
6. 林語堂文選v.1/張明高，范橋編 北京：中國廣播電視 507頁 1990。
7. 林語堂文選v.2/張明高，范橋編 北京：中國廣播電視 483頁 1990。
8. 林語堂代表作/施健偉編 鄭州：黃河文藝 546頁 1990。
9. 幽默人生/何乃安編 廣州：花城 292頁 1991。
10. 瞬息京華/郁飛譯 長沙：湖南文藝 798頁 1991。
11. 林語堂名作欣賞/金宏達主編 北京：中國和平 542頁 1993。
12. 林語堂名著全集 1：京華煙雲(上)/梅中泉主編 長春：東北師範大學 470頁 1994。
13. 林語堂名著全集 2：京華煙雲(下)/梅中泉主編 長春：東北師範大學 510頁 1994。
14. 林語堂名著全集 3：風聲鶴唳/梅中泉主編 長春：東北師範大學 393頁 1994。
15. 林語堂名著全集 4：唐人街/梅中泉主編 長春：東北師範大學 308頁 1994。
16. 林語堂名著全集 5：朱門/梅中泉主編 長春：東北師範大學 425頁 1994。
17. 林語堂名著全集 6：中國傳奇/梅中泉主編 長春：東北師範大學 274頁 1994。
18. 林語堂名著全集 7：奇島/梅中泉主編 長春：東北師範大學 400頁 1994。
19. 林語堂名著全集 8：紅牡丹/梅中泉主編 長春：東北師範大學 454頁 1994。
20. 林語堂名著全集 9：賴怡英/梅中泉主編 長春：東北師範大學 204頁 1994。
21. 林語堂名著全集10：林語堂自傳；從異教徒到基督徒；八十自述/梅中泉主編 長春：東北師範大學 318頁 1994。
22. 林語堂名著全集 11：蘇東坡傳/梅中泉主編 長春：東北師範大學 404頁 1994。
23. 林語堂名著全集 12：武則天傳/梅中泉主編 長春：東北師範大學 231頁 1994。
24. 林語堂名著全集 13：翦拂集；大荒集/梅中泉主編 長春：東北師範大學 368頁 1994。
25. 林語堂名著全集 14：行素集；披荊集/梅中泉主編 長春：東北師範大學 297頁 1994。
26. 林語堂名著全集 15：諷頌集/梅中泉主編 長春：東北師範大學 194頁 1994。
27. 林語堂名著全集 16：無所不談合集/梅中泉主編 長春：東北師範大學 516頁 1994。
28. 林語堂名著全集 17：拾遺集(上)/梅中泉主編 長春：東北師範大學 306頁 1994。
29. 林語堂名著全集 18：拾遺集(下)/梅中泉主編 長春：東北師範大學 410頁 1994。
30. 林語堂名著全集 19：語言學論叢/梅中泉主編 長春：東北師範大學 352頁 1994。
31. 林語堂名著全集 20：吾國與吾民/梅中泉主編 長春：東北師範大學 339頁 1994。
32. 林語堂名著全集 21：生活的藝術/梅中泉主編 長春：東北師範大學 409頁 1994。
33. 林語堂名著全集 22：孔子的智慧/梅中泉主編 長春：東北師範大學 190頁 1994。
34. 林語堂名著全集 23：啼笑皆非/梅中泉主編 長春：東北師範大學 202頁 1994。
35. 林語堂名著全集 24：老子的智慧/梅中泉主編 長春：東北師範大學 296頁 1994。



36. 林語堂名著全集 25：輝煌的北京/梅中泉主編 長春：東北師範大學 333頁 1994。
37. 林語堂名著全集 26：平心論高鶯/梅中泉主編 長春：東北師範大學 395頁 1994。
38. 林語堂名著全集 27：女子與知識；易卜生評傳；賣花女；新的文評/梅中泉主編 長春：東北師範大學 308頁 1994。
39. 林語堂名著全集 28：成功之路/梅中泉主編 長春：東北師範大學 211頁 1994。
40. 林語堂散文經典全編第一卷/楚琳等編 北京：九洲 631頁 1997。
41. 林語堂散文經典全編第二卷/楚琳等編 北京：九洲 511頁 1997。
42. 林語堂散文經典全編第三卷/楚琳等編 北京：九洲 582頁 1997。
43. 林語堂散文經典全編第四卷/楚琳等編 北京：九洲 592頁 1997。
44. 林語堂文集 v.1：京華煙雲(上)/寇曉偉編 北京：作家 348頁 1995。
45. 林語堂文集 v.2：京華煙雲(下)/寇曉偉編 北京：作家 483頁 1995。
46. 林語堂文集 v.3：紅牡丹/寇曉偉編 北京：作家 412頁 1995。
47. 林語堂文集 v.4：風聲鶴唳/寇曉偉編 北京：作家 345頁 1995。
48. 林語堂文集 v.5：朱門/寇曉偉編 北京：作家 368頁 1995。
49. 林語堂文集 v.6：蘇東坡傳；武則天正傳/寇曉偉編 北京：作家 528頁 1995。
50. 林語堂文集 v.7：生活的藝術/寇曉偉編 北京：作家 397頁 1995。
51. 林語堂文集 v.8：吾國吾民；八十自敘/寇曉偉編 北京：作家 395頁 1995。
52. 林語堂文集 v.9：散文/寇曉偉編 北京：作家 606頁 1995。
53. 林語堂文集 v10：散文/寇曉偉編 北京：作家 507頁 1995。

貳、林語堂外文著作

一、日文

1. 開明英文文法/山田和男譯 開明英文文法 東京：文建書房 505頁 1960。
2. 開明英文文法 開明英文文法 東京：文建書房 505頁 1968。
3. 開明英文文法 開明英文文法 東京：文建書房 505頁 1981。
4. 支那の横顔/甲板徳子譯 披荊集；行素集 東京：大東 253頁 1941。
5. 支那のユーモア/吉村正一郎譯 選集 東京：岩波 200頁 1940。
6. 支那に於ける言論の發達/安藤次郎，河合徹 中國新聞輿論史 東京：生活社 258頁 1939。
7. 有閑隨筆/永井直二譯 生活的藝術 東京：偕成社 309頁 1939。
8. 有閑隨筆/永井直二譯 生活的藝術 東京：偕成社 309頁 1940。
9. 續有閑隨筆/永井直二譯 生活的藝術 東京：偕成社 315頁 1939。
10. 生活の發見/阪本勝譯 生活的藝術 東京：創元社 404頁 1940。
11. 生活の發見/阪本勝譯 生活的藝術 東京：創元社 390頁 1968。
12. 續生活の發見/阪本勝譯 生活的藝術 東京：創元社 380頁 1940。
13. 新版生活の發見 生活的藝術 東京：創元社 380頁 1957。
14. 人生をいかに生きるか(上)/阪本勝譯 生活的藝術 東京：講談社 275頁 1979。
15. 人生をいかに生きるか(下)/阪本勝譯 生活的藝術 東京：講談社 275頁 1979。
16. 孔子論/川口浩譯 孔子的智慧 東京：育生社 442頁 1939。
17. 北京好日(上卷)/佐藤亮一譯 京華煙雲 東京：芙蓉書坊 366頁 1972。
18. 北京好日(上卷)/佐藤亮一譯 京華煙雲 東京：芙蓉書坊 590頁 1996。
19. 北京好日(下卷)/佐藤亮一譯 京華煙雲 東京：芙蓉書坊 342頁 1972。
20. 北京好日(下卷)/佐藤亮一譯 京華煙雲 東京：芙蓉書坊 584頁 1996。
21. 北京好日v.1 京華煙雲 東京：河出書房 237頁 1951。



22. 北京好日v.2 京華煙雲 東京：河出書房 239頁 1951。
23. 北京好日v.3 京華煙雲 東京：河出書房 258頁 1951。
24. 北京好日v.4 京華煙雲 東京：河出書房 258頁 1951。
25. 北京好日v.5 京華煙雲 東京：河出書房 238頁 1951。
26. 北京好日v.6 京華煙雲 東京：河出書房 192頁 1951。
27. 愛と諷刺/土屋光司譯 愛與刺 東京：飛鳥書店 276頁 1946。
28. 嵐の中の木の葉/竹内好譯 風聲鶴唳 東京：三笠書房 330頁 1951。
29. 嵐の中の木の葉/四竈恭子譯 風聲鶴唳 東京：白帝社 396頁 1995。
30. 涙と笑の間 啼笑皆非 東京：彰考書院 210頁 1945。
31. 蘇東坡/合山究譯 蘇東坡傳 東京：明德出版社 524頁 1979。
32. 蘇東坡/合山究譯 蘇東坡傳 東京：明德出版社 524頁 1980。
33. 蘇東坡(上)/合山究譯 蘇東坡傳 東京：講談社 356頁 1986。
34. 蘇東坡(下)/合山究譯 蘇東坡傳 東京：講談社 352頁 1987。
35. 中國傳奇小說二十編 英譯重編傳奇小說 東京：現代出版 333頁 1985。
36. 西域の反乱/佐藤亮一譯 朱門 東京：芙蓉書坊 327頁 1973。
37. 朱ぬりの門(上卷)/佐藤亮一譯 朱門 東京：新潮社 233頁 1954。
38. 朱ぬりの門(下卷)/佐藤亮一譯 朱門 東京：新潮社 216頁 1954。
39. 朱門/四竈恭子譯 朱門 東京：白帝社 395頁 1999。
40. 則天武后/小沼舟譯 武則天傳 東京：みすず書房 247頁 1959。
41. 則天武后/小沼舟譯 武則天傳 東京：みすず書房 247頁 1981。
42. リビエト革命の人間性/佐藤亮一譯 匿名 東京：東京創元社 242頁 1959。
43. 自由思想家・林語堂/合山究譯 含八十自述 東京：明德出版社 254頁 1982。
44. 紅樓夢/林語堂編，佐藤亮一譯 東京：六興出版社 265頁 1983。
45. 紅樓夢/林語堂編，佐藤亮一譯 東京：六興出版社 257頁 1983。
46. 紅樓夢/林語堂編，佐藤亮一譯 東京：六興出版社 272頁 1983。
47. 紅樓夢/林語堂編，佐藤亮一譯 東京：六興出版社 249頁 1983。
48. 中國の知的ライフ・スタイル/喜入虎太郎譯 選集 東京：青銅社 254頁 1979。
49. 中國の知的ライフ・スタイル/喜入虎太郎譯 選集 臺北：鴻儒堂 254頁 1979。
50. 悠久の北京/林語堂編，四竈恭子譯 京華煙雲 東京：白帝社 896頁 1993。

二、韓文

1. 生活의發見 生活的藝術 漢城：文藝 281頁 1968。
2. 林語堂全集v.1 生活의發見 生活的藝術 漢城：星韓 281頁 1985。
3. 林語堂全集v.2 女傑：則天武后/趙永冀譯 武則天傳 漢城：星韓 420頁 1985。
4. 林語堂全集v.3 暴風속의니웃임/趙永冀譯 風聲鶴唳 漢城：星韓 421頁 1985。
5. 林語堂全集v.4 잠자는獅子/趙永冀譯 吾國與吾民 漢城：星韓 417頁 1985。
6. 林語堂全集v.5 生活의智慧/趙永冀譯 漢城：星韓 420頁 1985。
7. 林語堂全集v.6 北京好日/趙永冀譯 京華煙雲 漢城：星韓 413頁 1985。
8. 林語堂全集v.7 大地의黎明/趙永冀譯 枕戈待旦 漢城：星韓 411頁 1985。
9. 林語堂全集v.8 朱紅門/趙永冀譯 朱門 漢城：星韓 429頁 1985。
10. 林語堂全集v.1 生活의藝術/尹永春譯 孔子와衛侯夫人/車柱環譯 生活的藝術 子見南子 漢城：徽文 463頁 1969。
11. 林語堂全集v.2 니의祖國니의거리/朱耀燮譯 機械의精神/尹永春譯 林語堂의家庭/車柱環著 吾國與吾民 論文講演 漢城：徽文 418頁 1968。



12. 林語堂全集v.3 北京好日/尹永春譯 中國人的웃우머/尹永春譯 京華煙雲 漢城：徽文 457頁 1969。
13. 林語堂全集v.4 暴風속의나무잎/張深鉉譯 風聲鶴唳 漢城：徽文 462頁 1969。
14. 林語堂全集v.5 則天武后/梁炳鐸譯 새벽을기다란다/朱耀燮譯 林語堂年譜/尹永春著 武則天傳 枕戈待旦 漢城：徽文 425頁 1968。

三、越南文

1. Bí Danh 匿名 255頁 1958。
2. Bí Danh 匿名 344頁 1958。

四、馬來西亞文

1. Chienniang(倩娘) 英譯重編傳奇小說 Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka 404頁 1990。

五、印尼文

1. Nama Rahasia 匿名 Djakarta : Badan Penerbit "Masa" 230頁 1961。

六、南印度文

1. Kotumkaattil Petta Orila 風聲鶴唳 Kerala State : Kottayam 446頁 1989。

七、希伯來文

1. מִכְחַר הַסְּפּוֹר הַסִּינִי 英譯重編傳奇小說 306頁。
2. פֶּאֶן יְרֵד 紅牡丹 Tel-Aviv : Amihai 318頁 1965。

八、土耳其文

1. Gizli Isim 匿名 Istanbul : Isik Kitaplari 249頁 1962。

九、阿拉伯文

1. الاسم السري 匿名 AL Ahlieh 220頁 1959。

十、匈牙利文

1. Mi, Kinaiak 吾國與吾民 Budapest : Eur őpakönyvkiadó 357頁 1991。
2. Egy Múló Pillanat v.1 京華煙雲 Budapest : Ąrkădia 485頁 1990。
3. Egy Múló Pillanat v.2 京華煙雲 Budapest : Ąrkădia 662頁 1990。

十一、英文

1. My country and my people 吾國與吾民 N.Y : John Day 382頁 1935。
2. My country and my people 吾國與吾民 N.Y : Halcyon 382頁 1938。
3. My country and my people 吾國與吾民 1939
4. My country and my people 吾國與吾民 桃園觀音：狀元 368頁 民53。
5. My country and my people 吾國與吾民 Taipei : Mei Ya 440頁 1966。
6. My country and my people 吾國與吾民 Taipei : Mei Ya 440頁 1968。



7. My country and my people 吾國與吾民 Kowloon: Heinemann 419頁 1977。
8. Six Chapters of a Floating Life 浮生六記 上海: 西風社 341頁 民38。
9. Six Chapters of a Floating Life 浮生六記 臺北: 開明 341頁 民63。
10. Six Chapters of the Floating Life 浮生六記 臺北: 新陸 262頁。
11. Six Chapters of a Floating Life 浮生六記 北京: 外語教學與研究 327頁 民88。
12. The Little Critic: Essays, Satires and Sketches on China (First Series: 1930-1932) 英文
小品甲集 上海: 商務 299頁 民24。
13. The Little Critic: Essays, Satires and Sketches on China (First Series: 1933-1935) 英文
小品乙集 上海: 商務 258頁 民24。
14. Confucius saw Nancy and Essays about nothing 子見南子及英文小品文集 上海: 商務 301頁
民25。
15. A Nun of Taishan and other Translations 英譯老殘遊記第二集及其它選譯 上海: 商務 272
頁 民25。
16. Readings in Modern Journalistic Prose 現代新聞散文選 上海: 商務 450 民25。
17. A History of the Press and Public Opinion in China 中國新聞輿論史 Chicago: Univ of
Chicago 179頁 1936。
18. The Importance of Living 生活的藝術 N.Y: John Day 459頁 1937。
19. The Importance of Living 生活的藝術 N.Y: John Day 459頁 1938。
20. The Importance of Living 生活的藝術 London: Heinemann 471頁 1940。
21. The Importance of Living/林慕雙譯 生活的藝術 [香港]: 有不為齋出版 432頁 民44。
22. The Importance of Living 生活的藝術 Bombay: Jaico 484頁 1961。
23. The Importance of Living 生活的藝術 N.Y: William Morrow 462頁 1965。
24. The Importance of Living 生活的藝術 N.Y: Capricorn 459頁 1974。
25. The Importance of Living 生活的藝術 Taipei: Mei Ya 459頁 1979。
26. The Importance of Living 生活的藝術 北京: 外語教學與研究 431頁 1998。
27. The Wisdom of Confucius 孔子的智慧 N.Y: The Modern Library 290頁 1938。
28. The Wisdom of Confucius 孔子的智慧 N.Y: Random House 265頁 1943。
29. The Wisdom of Confucius 孔子的智慧 London: Michael Joseph 237頁 1958。
30. The Wisdom of Confucius 孔子的智慧 N.Y: The Modern Library 290頁 1966。
31. Moment in Peking 京華煙雲 N.Y: John Day 875頁 1939。
32. Moment in Peking 京華煙雲 London: Heinemann 702頁 1940。
33. Moment in Peking 京華煙雲 Berne: Alfred Scherz 二冊 1943。
34. Moment in Peking 京華煙雲 Berne: Phoenix 二冊 1947。
35. Moment in Peking 京華煙雲 N.Y: Popular Library 640頁 1967。
36. Moment in Peking 京華煙雲 Taipei: Mei Ya 815頁 1975。
37. Moment in Peking 京華煙雲 北京: 外語教學與研究 932頁 1999。
38. With Love and Irony 愛與刺 N.Y: John Day 291頁 1940。
39. With Love and Irony 愛與刺 London: Heinemann 251頁 1941。
40. With Love and Irony 愛與刺 Garden City: Blue Ribbon Books 291頁 1945。
41. A Leaf in the Storm 風聲鶴唳 N.Y: John Day 368頁 1941
42. A Leaf in the Storm 風聲鶴唳 London: Heinemann 360頁 1942。
43. A Leaf in the Storm 風聲鶴唳 Berne: Phoenix 二冊 1947。
44. A Leaf in the Storm 風聲鶴唳 Bath: Lythway 360頁 1974。
45. A Leaf in the Storm 風聲鶴唳 Taipei: Mei Ya 368頁 1975。



46. The Wisdom of China and India 中國與印度的智慧 N.Y.: Random House 1104頁 1942。
47. The Wisdom of China and India 中國與印度的智慧 N.Y.: The Modern Library 1104頁 1955。
48. The Wisdom of China and India 中國與印度的智慧 Taipei: Literature House 1104頁 1978。
49. The Wisdom of China 中國的智慧 London: Michael Joseph 516頁 1944。
50. The Wisdom of China 中國的智慧 London: Michael Joseph 516頁 1949。
51. The Wisdom of China 中國的智慧 London: Four Square 590頁 1963。
52. The Wisdom of India 印度的智慧 London: Michael Joseph 527頁 1944。
53. The Wisdom of India 印度的智慧 London: Four Square 557頁 1964。
54. Between Tears and Laughter 啼笑皆非 N.Y.: John Day 216頁 1943。
55. Between Tears and Laughter 啼笑皆非 London: Dorothy Crisp 234頁 1945。
56. The Vigil of a Nation 枕戈待旦 N.Y.: John Day 262頁 1945。
57. The Vigil of a Nation 枕戈待旦 London: W. Heinemann 324頁 1946。
58. The Gay Genius: The Life and Times of Su Tungpo 蘇東坡傳 N.Y.: John Day 427頁 1947。
59. The Gay Genius: The Life and Times of Su Tungpo 蘇東坡傳 London: Heinemann 370頁 1948。
60. The Gay Genius: The Life and Times of Su Tungpo 蘇東坡傳 臺北: 鍾山 427頁 民58。
61. The Gay Genius: The Life and Times of Su Tungpo 蘇東坡傳 Westport: Greenwood 427頁 1971。
62. The Gay Genius: The Life and Times of Su Tungpo 蘇東坡傳 Taipei: Mei Ya 427頁 1979。
63. Chinatown Family 唐人街 N.Y.: John Day 307頁 1948。
64. Chinatown Family 唐人街 London: Heinemann 277頁 1949。
65. Chinatown Family 唐人街 Taipei: Mei Ya 307頁 1975。
66. Famous Chinese short stories 英譯重編傳奇小說 N.Y.: John Day 299頁 1952。
67. The Wisdom of Laotse 老子的智慧 N.Y.: The Modern Library 326頁 1948。
68. The Wisdom of Laotse 老子的智慧 N.Y.: The Modern Library 303頁 1958。
69. The Wisdom of Laotse 老子的智慧 N.Y.: The Modern Library 321頁 1976。
70. On The Wisdom of America 美國的智慧 N.Y.: John Day 462頁 1950。
71. Widow, Nun and Courtesan 寡婦、妾與歌妓 N.Y.: John Day 266頁 1951。
72. Widow, Nun and Courtesan 寡婦、妾與歌妓 Westport: Greenwood 266頁 1971。
73. Widow, Nun and Courtesan 寡婦、妾與歌妓 Taipei: Mei Ya 266頁 1979。
74. Widow Chuan 全寡婦 London: Heinemann 158頁 1952。
75. Miss Tu 杜十娘 London: Heinemann 124頁 1950。
76. Miss Tu 杜十娘 Bombay: Jaico 91頁 1969。
77. The Vermilion Gate 朱門 N.Y.: John Day 439頁 1953。
78. The Vermilion Gate 朱門 London: Heinemann 379頁 1954。
79. The Vermilion Gate 朱門 Taipei: Mei Ya 440頁 1975。
80. Looking Beyond 奇島 N.Y.: Prentice-Hall 387頁 1955。
81. Looking Beyond 奇島 Taipei: Mei Ya 387頁 1975。
82. The Unexpected Island 奇島 London: Heinemann 351頁 1955。
83. Lady Wu 武則天傳 Bomby: Jaico 233頁 1966。
84. Lady Wu 武則天傳 Taipei: Mei Ya 233頁 1979。



85. Chuangtse (英譯漢學名著叢刊=English Translations of the Chinese Classics) 莊子 臺北：世界 81頁 1957。
86. The Secret Name 匿名 N.Y: Farrar 268頁 1958。
87. The Secret Name 匿名 London: Heinemann 234頁 1958。
88. The Secret Name 匿名 臺北：開明 268頁 民47。
89. The Secret Name 匿名 London: Heinemann 234頁 1959。
90. The Secret Name 匿名 Taipei: Mei Ya 268頁 1979。
91. The Chinese Way of Life 中國人的生活方式 N.Y: The World 127頁 1972。
92. From Pagan to Christian 信仰之旅 Cleveland: The World 251頁 1959。
93. From Pagan to Christian 信仰之旅 N.Y: Avon 224頁 1959。
94. From Pagan to Christian 信仰之旅 Cleveland: The World 251頁 1959。
95. From Pagan to Christian 信仰之旅 London: Heinemann 251頁 1960。
96. From Pagan to Christian 信仰之旅 Taipei: Mei Ya 224頁 1979。
97. The Importance of Understanding 古文小品譯英 Cleveland: The World 506頁 1960。
98. The Importance of Understanding 古文小品譯英 London: Heinemann 506頁 1961。
99. Translations from the Chinese (The Importance of Understanding) 古文小品譯英 Cleveland: The World 506頁 1963。
100. The Importance of Understanding 古文小品譯英 臺北：新月 506頁 1964。
101. Imperial Peking: Seven Centuries of China 輝煌北京 London: Elek Books 227頁 1967。
102. The Red Peony 紅牡丹 Cleveland: The World 407頁 1961。
103. The Red Peony 紅牡丹 London: Heinemann 400頁 1962。
104. The Red Peony 紅牡丹 Bath: Lythway 400頁 1974。
105. The Red Peony 紅牡丹 Taipei: Mei Ya 400頁 1975。
106. The Pleasures of a Nonconformist 不羈 Cleveland: The World 313頁 1962。
107. The Pleasures of a Nonconformist 不羈 London: Heinemann 315頁 1962。
108. The Chinese Theory of Art 中國畫論 N.Y: Putnams 244頁 1967。
109. The Chinese Theory of Art 中國畫論 臺北：東南亞 244頁 民56。
110. The Chinese Theory of Art 中國畫論 London: Panther 265頁 1969。
111. Friar Bitter-Melon on Painting/by Shih-Tao, tr, by Lin Yutang 苦瓜和尚畫語錄 臺北：中華民國畫學會 28頁 1967。
112. Torward a Common Heritage of all Mankind (韓國慶熙大學國際校長會議講稿) Seoul: Kyung Hee Univ. 9頁 1968。
113. Lin Yutang: The Best of an old friend/ed. by A. J. Anderson 林語堂精摘 N.Y: Mason 229頁 1975。
114. Memoirs of an Octogenarian 八十自敘 Taipei: Mei Ya 93頁 1975。
115. Memoirs of an Octogenarian 八十自敘 Taipei: Mei Ya 93頁 1981。
116. Juniper Loa 賴柏英 Cleveland: The World 252頁 1963。
117. Juniper Loa 賴柏英 London: Heinemann 251頁 1964。
118. Juniper Loa 賴柏英 N.Y: Dell 190頁 1964。
119. Juniper Loa 賴柏英 London: Mayflower 190頁 1966。
120. Juniper Loa 賴柏英 Taipei: Mei Ya 251頁 1975。
121. The Flight of the Innocents 逃向自由城 N.Y: Putnam's 320頁 1964。
122. The Flight of the Innocents 逃向自由城 London: Heinemann 248頁 1965。
123. The Flight of the Innocents 逃向自由城 H.K: Dragonfly 296頁 1965。



124. The Flight of the Innocents 逃向自由城 N.Y.: Dell 222頁 1965。
 125. The Flight of the Innocents 逃向自由城 London: Mayflower 220頁 1968。
 126. How I Celebrated The New Year 記舊曆除夕 N.Y.: John Day 12頁。
 127. Lin Yutang: A Memorial The Reader's Digest 28頁 1976。

十二、法文

1. L'importance de Vivre 生活的藝術 Paris: Corrèa 341頁 1948。
 2. Enfances chinoises v.1-1 京華煙雲 Paris: Bibliophile 211頁 1960。
 3. Enfances chinoises v.1-2 京華煙雲 Paris: Bibliophile 247頁 1960。
 4. Enfances chinoises v.2 京華煙雲 Paris: Bibliophile 285頁 1960。
 5. Enfances chinoises v.3 京華煙雲 Paris: Bibliophile 328頁 1960。
 6. Beroemde Chinese Verhalen 英譯重編傳奇小說 Den Haag: Uitgave Succes 256頁 1960。
 7. Du Paganisme Au Christianisme/tr. by Anne Leroy 信仰之旅 Paris: Denoel 303頁 1961。

十三、德文

1. Mein Land und Mein Volk 吾國與吾民 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 439頁。
 2. Weisheit des Lächelnden Lobens 生活的藝術 Hamburg: Rowohlt 510頁 1982。
 3. Weisheit des Lächelnden Lebens 生活的藝術 Hamburg: Rowohlt 510頁 1991。
 4. Weisheit des Lächelnden Lebens 生活的藝術 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 510頁 1982。
 5. Weisheit des Lächelnden Lobens 生活的藝術 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 476頁。
 6. Weisheit des Lächelnden Lebens 生活的藝術 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 510頁 1979。
 7. Weisheit des Lächelnden Lebens 生活的藝術 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 510頁。
 8. Weisheit des Lächelnden Lebens 生活的藝術 Hamburg: Rowohlt 510頁 1994。
 9. Konfuzius 孔子的智慧 Frankfurt: Fischer 204頁 1957。
 10. Peking v.1 京華煙雲 Frankfurt: Fischer 384頁 1950。
 11. Peking v.2 京華煙雲 Frankfurt: Fischer 496頁 1950。
 12. Chinesen Stadt 唐人街 München: Herrnberger 366頁 [1948]。
 13. Chinesen Stadt 唐人街 Frankfurt: BüchergildeGutenberg 391頁 [1955]。
 14. Chinesenstadt 唐人街 München: Deutscher TaschenbuchVerlag 258頁 1967。
 15. Chinesenstadt 唐人街 Frankfurt: Fischer 264頁 1983。
 16. Laotse 老子的智慧 Frankfurt: Fischer 215頁 1955。
 17. Laotse 老子的智慧 Frankfurt: Fischer 215頁 1957。
 18. Die Kurtsane 杜十娘 München: W. Goldmann 133頁 1966。
 19. Die Kurtsane 杜十娘 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 103頁 1964。
 20. Die Kurtsane 杜十娘 Frankfurt: Ullstein 120頁 1983。
 21. Die Botschaft Des Fremden 英譯重編傳奇小說 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 341頁 1954。
 22. Leb Wohl Sun Ganor 朱門 Frankfurt: Fischer 498頁 1954。
 23. Lady Wu 武則天傳 Deutscher Bucherbund 318頁 1959。
 24. Lady Wu 武則天傳 München: Kindler 318頁 1959。
 25. Lady Wu 武則天傳 München: Kindler 399頁 1959。
 26. Kontinente Des glaubens 信仰之旅 Stuttgart: D. Verlags-Anstalt 278頁 1961。
 27. Glück des Verstehens 古文小品譯英 Stuttgart: Klett 488頁 1963。
 28. Die Rote Peony 紅牡丹 Zürich: Diana Verlag 352頁 1964。



29.Chinesische Malerei-Eine Schule der Lebenskunst 中國畫論 Stuttgart:Klett 254頁
1967。

十四、西班牙文

- 1.Mi Patria Y Mi Pueblo/tr. by Román A. Jimenez 吾國與吾民 Buenos Aires:Sudamericana
333頁 1961。
- 2.La Imporancia De Vivir 生活的藝術 Buenos Aires:Sudamericana 459頁 1961。
- 3.La Imporancia De Vivir 生活的藝術 Buenos Aires:Sudamericana 457頁 1984。
- 4.La Sabiduria De Confucio/ill. by Jeanyee Wong 孔子的智慧 Buenos Aires:Ediciones Siglo
Veinte 282頁。
- 5.Sabiduria China/tr. by Alfredo A. Whitelow 中國的智慧 Buenos Aires:Biblioteca Nueva
519頁 1959。
- 6.Sabiduria Hindu/tr. by Georgette T. de. Herberg 印度的智慧 Buenos Aires:Coleccion
Academus 558頁 1959。
- 7.La Viuda, La Monja, La Cortesana 寡婦、尼姑與歌妓 Buenos Aires:E. Hermes 321頁
1958。
- 8.La Oportunidad De Euridice 奇島 Buenos Aires:E. Hermes 451頁 1955。
- 9.La Emperatriz Wu/tr. León Miralás 武則天傳 Buenos Aires:Sudamericana 244頁 1957。
- 10.El Nombre Secreto/tr. by Roman A. Jimenez 匿名 Buenos Aires:Sudamericana 241頁
1959。
- 11.La Vida En China 中國人的生活方式 Mexico:Joaquin Mortiz 118頁 1964。
- 12.De Pagano A Cristiano 信仰之旅 Buenos Aires:Sudamericana 249頁 1960。
- 13.La Importancia De Comprender/tr. by Miguel de Hernani 古文小品譯英 Buenos Aires:
Sudamericana 457頁 1961。
- 14.Peonia Roja/Josefina Martinez Alinari 紅牡丹 Buenos Aires:Sudamericana 443頁
1962。
- 15.Los Pla Ceres De Un Disconforme 不羈 Buenos Aires:Sudamericana 296頁 1963。
- 16.Enebro Loa/tr. by Román A. Jiménez 賴柏英 Buenos Aires:Sudamericana 245 1964。
- 17.La Fugade Los Inocentes 逃向自由城 Buenos Aires:Sudamericana 314頁 1965。
- 18.Teoria China del Arte/tr. by Roberto Bixio 中國畫論 Buenos Aires:Sudamericana 314
頁 1968。
- 19.Obras Escogidas/de Lin Yutang v.1 Un Momento en Pekin Una Hoja En La Tormenta
La Familia Del Barrio Chino 京華煙雲 風聲鶴唳 唐人街 Buenos Aires:Sudamericana
1683頁 1955。
- 20.Obras Escogidas/de Lin Yutang v.2 La Importancia De Vivir Mi Patria Y Mi Pueblo
Entre Lágrimas Y Risas Con Lanzas Por Almohada, A La Espera Del Alba Un Genio Alegre
生活的藝術 吾國與吾民 啼笑皆非 枕戈待旦 蘇東坡傳 Buenos Aires:Sudamericana 1875
頁 1957。
- 21.Obras Escogidas/de Lin Yutang v.3 La Viuda, La Monja, La Cortesana Barba Rizada y
Otros Famosos Relatos Chinos La Emperatriz Wu La Sabiduría de Laotsé El Portón Rojo
La Oportunidad de Euridice 寡婦，尼姑與歌妓 英譯重編傳奇小說 武則天傳 老子的智慧
朱門 奇島 Buenos Aires:Sudamericana 1759頁 1961。
- 22.Pekin Imperial 輝煌北京 Barcelona:Liberia Editorial Argos 229頁 1961。



十五、葡萄牙文

- 1.A Importância de Viver 生活的藝術 Rio de Janeiro: Globo 331頁 1959。
- 2.A Importância de Viver 生活的藝術 São Paulo: Circulo do Livro 399頁 1974。
- 3.A Importância de Viver 生活的藝術 Porto Alegre: Globo 360頁 1986。
- 4.A Sabedoria de Confucio 孔子的智慧 Rio de Janeiro: José Olympio 271頁 1958。
- 5.Momento em Pekim v.1 京華煙雲 São Paulo: Companhia 417頁 1957。
- 6.Momento em Pekim v.2 京華煙雲 São Paulo: Companhia 424頁 1957。
- 7.Com Amor e Ironia/ tr. by Carlos Domingues 愛與刺 Rio de Janeiro: Pongetti 304頁 1957。
- 8.Uma Folha na Tempestande/ tr. by Ruth Lobate 風聲鶴唳 São Paulo: Companhia 373頁 1958。
- 9.O Sabio Jovial/ tr. by Mary Cardoso 蘇東坡傳 Rio de Janeiro: Pongetti 428頁 1958。
- 10.Uma Familia do Bairro Chinês/ tr. by João Távora 唐人街 Belo Horizonte: Itatiaia 266頁 1958。
- 11.A Viuva, a Religiosa, a Cortesã/tr. by Marina Guaspari 寡婦、尼姑與歌妓 Rio de Janeiro: Pongetti 269頁 1956。
- 12.A Deusa de Jade: E Outros Contos Chineses Famosos /tr. by Marina Guaspari 英譯重編小說 Rio de Janeiro: Pongetti 304頁 1959。
- 13.A Deusa de Jade: E Outros Contos Chineses Famosos /tr. by Marina Guaspari 英譯重編小說 Rio de Janeiro: Pongetti 294頁 1954。
- 14.Lady Wu/ tr. by Milton Amado 武則天傳 Belo Horizonte: Itatiaia 310頁 1958。
- 15.De Pagão a Cristão 信仰之旅 Rio de Janeiro: Pongetti 253頁 1958。
- 16.A Importância de Compreender 古文小品譯英 Janeiro: Globo 414頁 1962。
- 17.A Peônia Rubra/tr. by Marina Guaspari 紅牡丹 Rio de Janeiro: Pongetti 384頁 1962。

十六、義大利文

- 1.Importanza di Vivere 生活的藝術 Milano: Bompiani 506頁 1965。
- 2.Importanza di Vivere 生活的藝術 Milano: Longanesi 506頁 1986。
- 3.Importanza di Vivere/tr.by Piero Jahier 生活的藝術 Teadue 505頁 1993。
- 4.Tra Lacrime e Riso 啼笑皆非 Arnoldo Mondadori 259頁 1949。
- 5.Una Vedova, una Monaca, una Cortigiana e altre Famose Novelle Cinesi 寡婦、尼姑與歌妓 Milano: Bompiani 259頁 1951。
- 6.L'isola Inaspettata 奇島 Milano: Bompiani 390頁 1957。
- 7.Madama Wu 武則天傳 Milano: Garzanti 251頁 1966。
- 8.Madama Wu 武則天傳 Milano: Bompiani 163頁 1963。
- 9.La Vita Nella Vecchia Cina 中國人的生活方式 Milano: Bompiani 139頁 1964。
- 10.Importanza Di Capire/tr.by elena Spagno 古文小品譯英 Milano: Bompiani 482頁 1961。
- 11.Importanza Di Capire/tr.by Elena Spagno 古文小品譯英 Milano: Longanesi 480頁 1984。
- 12.Importanza Di Capire 古文小品譯英 Teadue 480頁 1991。
- 13.Peonia Rossa 紅牡丹 Milano: Bompiani 442頁 1964。
- 14.Juniper Loa 賴柏英 Milano: Bompiani 258頁 1965。
- 15.Teoria Cinese Dell'arte 中國畫論 Milano: Bompiani 290頁 1967。



十七、荷蘭文

- 1.Lady Wu 武則天傳 Den Haag : Zuid-Hollandsche 226頁 1990。
- 2.De Geheime Naam 匿名 Den Haag : Forum Boekerij 229頁 1990。
- 3.Clucht Naar Hong Kong 逃向自由城 Amsterdam : Strengholt 253頁 1967。

十八、芬蘭文

- 1.Maallinen Onni 生活的藝術 Helsinki : Werner 380頁 1984。
- 2.Lehti Tuulesa 風聲鶴唳 Jyväskylä:ssä : Gummerus 427頁 1964。
- 3.Leski, Nunnaja Kurtisaani 寡婦、尼姑與歌妓 Helsinki : Werner 272頁 1964。
- 4.Kuuluisia Kiinalaisia Tarinoita 英譯重編傳奇小說 Helsinki : Werner 307頁 1955。
- 5.Punainen Portti 朱門 Helsinki : Werner 439頁 1954。
- 6.Keisarinna Wu 武則天傳 Jyväskylä:ssä : Gummerus 223頁 1967。
- 7.Pakanasta Kristityksi 信仰之旅 Helsinki : Kirjayhtymä 224頁 1961。
- 8.Punainen Pioni 紅牡丹 Jyväskylä:ssä : Gummerus 456頁 1962。
- 9.Punainen Pioni 紅牡丹 Jyväskylä:ssä : Gummerus 456頁 1972。
- 10.Punainen Pioni 紅牡丹 Helsinki : Gummerus 456頁 1986。
- 11.Vasta Virran Ilot 不羈 Jyväskylä:ssä : Gummerus 319頁 1963。
- 12.Junper Loa 賴柏英 Jyväskylä:ssä : Gummerus 251頁 1965。
- 13.Viattomien Pakomatka 逃向自由城 Jyväskylä:ssä : Gummerus 250頁 1966。
- 14.Ymmärtämisen Taito Helsinki : Werner 452頁 1962。

十九、丹麥文

- 1.Mit Land Og Mit Folk 吾國與吾民 København : Gyldendalske 332頁 1938。
- 2.Jordisk Lykke v.1 生活的藝術 København : Gyldendalske 1-218頁 1949。
- 3.Jordisk Lykke v.2 生活的藝術 København : Gyldendalske 219-473頁 1949。
- 4.Jordisk Lykke 生活的藝術 København : Gyldendalske 406頁 1961。
- 5.Jordisk Lykke 生活的藝術 København : Gyldendalske 408頁 1964。
- 6.Jordisk Lykke 生活的藝術 København : Minerva-Bogerne 256頁 1964。
- 7.Enken, Nonnen Og Kurtisanen 寡婦、尼姑與歌妓 København : Hirschsprungs 251頁 1951。
- 8.Enken, Nonnen Og Kurtisanen 寡婦、尼姑與歌妓 København : Aschehoug Dansk Forlag 256頁 1964。
- 9.Lady Wu 武則天傳 København : Hirschsprungs 215頁 1957。
- 10.Punainen Pioni 紅牡丹 Helsinki : Gummerus 457頁 1986。
- 11.Kejsernes Peking 輝煌北京 København : G.E.C. Forlag 162頁 1962。
- 12.Juniper Loa 賴柏英 København : Det Andet Forlag 192頁 1965。

二十、挪威文

- 1.Smilende Livskunst 生活的藝術 Oslo : Aschehoug 428頁 1963。
- 2.Fort Ællinger Fradet Gamle Kina 英譯重編傳奇小說 København : Hirschsprungs 239頁 1953。
- 3.Den Lakrøde Port 朱門 København : Hirschsprungs 452頁 1954。
- 4.Visdommens Ø 奇島 København : Hirschsprungs 382頁 1955。
- 5.Lady Wu 武則天傳 København : Hirschsprungs 215頁 1957。



6. Fra Hedning Til Kristen 信仰之旅 København: Hirschsprungs 206頁 1950。
7. Den Røde Peon 紅牡丹 Stavanger: Stabenfeldt 246頁 1963。
8. De Uskyldiges Flugt 逃向自由城 København: Danske Bogsamleres Klub 282頁 1965。
9. Smilende livskunst. Enken, nonnen og Kurtisanen 生活的藝術, 寡婦, 尼姑與歌妓 Oslo: Aschehoug 723頁 1987。

二十一、瑞典文

1. Konsten att njuta av livet/tr. by Ingalisa Munck 生活的藝術 Stockholm: Bonniers 385頁 1940。
2. Konsten att njuta av livet 生活的藝術 Stockholm: Bonniers 385頁 1962。
3. Konsten att njuta av livet 生活的藝術 Stockholm: Bonniers 385頁 1980。
4. Konsten att njuta av livet 生活的藝術 Stockholm: Bonniers 367頁 1972。
5. Episod I Peking 京華煙雲 Stockholm: Bonniers 682頁 1944。
6. Ett Blad I Stormen 風聲鶴唳 Stockholm: Bonniers 386頁 1943。
7. Den Blodroda Porten 朱門 Stockholm: Bonniers 354頁 1954。
8. Lady Wu 武則天傳 Stockholm: Bonniers 236頁 1958。
9. Kinesisk Visdom 古文小品譯英 Stockholm: Natur Och Kultur 323頁 1961。
10. Den Röda Pionen 紅牡丹 Stockholm: Natur Och Kultur 378頁 1962。
11. Konsten att vara sig själva 不羈 Stockholm: Natur Och Kultur 1964。
12. Juniper Loa 賴柏英 Stockholm: Natur Och Kultur 222頁 1964。
13. De Oskyldigas Flykt 逃向自由城 Stockholm: Natur Och Kultur 275頁 1965。

參、合集收錄林語堂單篇著作目錄

1. 論語文選序 論語文選第一集 頁1 上海: 時代 民23。
2. 薩天師語錄 論語文選第一集 頁95-100 上海: 時代 民23。
3. 說避暑之益 論語文選第一集 頁119-123 上海: 時代 民23。
4. 論翻譯 翻譯論集 黃嘉德編 頁6-32 上海: 西風社 民29。
5. 生活的藝術(中) 世界傑作精華第十一期 吳樂欣編 頁211-399 上海: 世界文化 民29。
6. 林語堂 我的信仰 愛因斯坦、胡適等著, 應遠濤編 頁108-128 上海: 長風 民30。
7. 蘇東坡傳 好文章甲集 何文基譯 頁121-140 上海: 好文章社 民37。
8. Chinese Letters Since the Literary Revolution (1917) Perspectives: Recent Literature of Russia, China, Italy, and Spain 頁15-25 Washington: The Library of Congress 1961。
9. Religion and the Modern Educated Man Christian Perspectives in Contemporary Culture ed. by Frank S. Baker 頁79-90 N.Y.: Twayne 1962。
10. 五四以來的文學 大陸的文壇與文人 胡祖文編譯 頁13-24 香港: 正文 1964。
11. 論中外的國民性 中華文化之特質 教育部文化局編 頁97-102 臺北: 幼獅 民58。
12. 答莊鏗關於蘇小妹 從林語堂頭髮說起 李霜青編 頁152-155 臺北: 哲志 民58。
13. 再論紅樓夢百二十回本答葛趙諸先生 從林語堂頭髮說起 李霜青編 頁167-176 臺北: 哲志 民58。
14. 論"己乙"及"堇蓮"筆勢 從林語堂頭髮說起 李霜青編 頁177-179 臺北: 哲志 民58。